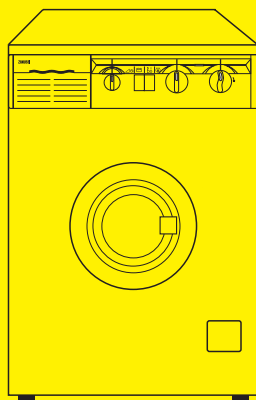


ZANUSSI

WASHING MACHINE
AUTOMATICKÁ PRAČKA
AUTOMATICKÁ PRÁČKA
AUTOMATA MOSÓGÉP
PRALKA AUTOMATYCZNA
FJS 972 CV



INSTRUCTION BOOKLET
NÁVOD K OBSLUZE
NÁVOD NA OBSLUHU
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
INSTRUKCJA OBSŁUGI

AZ ÖN ÚJ MOSÓGÉPE

Ez az új, a Zanussi által szabadalmaztatott, Jet System-mel rendelkező mosógép rendelkezik minden olyan tulajdonsággal, amely a szennyes ruhák kezelését alacsony víz- és energia-fogyasztással és kevés mosópor-felhasználásával végzi.

További megtakarítások érhetők el kis mennyiségű szennyes mosásokor azáltal, hogy a víz- és energiafelhasználás arányos a mosandó ruha típusával.

- A hőmérséklet választó gomb lehetővé teszi, hogy mindig a szennyesnek megfelelő hőfokot válassza ki.
- A speciális gyapjú program az ő új kímélő mosási rendszerével kezeli a különösen érzékeny gyapjú termékeket.
- A mosóvíz 95°C-ról 60°C-ra történő automatikus hűtése - a szivattyúzás előtt - megakadályozza, hogy az ürítő rendszer műanyag csövei deformálódjanak.
- A kiegyensúlyozatlanság ellen védő szerkezet biztosítja, hogy a mosógép centrifugáláskor is stabil maradjon.

Energiatakarékosági tanácsok

A következő tanácsok révén úgy biztosíthatja a víz- és energiamegtakarítást, hogy közben a környezetet is védi:

- Amennyiben lehetséges, akkor egyszerre mindig az adott mosóprogramnak megfelelő maximális ruhamennyiséget mosson, de a dob túltöltése nélkül.
- Az előmosást is tartalmazó programot csak az erősen szennyezett ruhák mosása esetén használja.
- A mosószert a vízkeménység és a mosandó ruhák szennyezettségének megfelelően mérje ki.
- Enyhén szennyezett ruhák mosásához használja a "Quick mosás" (gyors mosás) programot.

A következő szimbólumokat a használati útmutató különböző fejezeteiben találja meg, amelyek jelentése a következő:



Fontos információ a gép használója számára.
Figyelmen kívül hagyása a készülék károsodásához vezethet.



Információ a készülék megfelelő használatához és a legjobb teljesítmény eléréséhez.




Fontos információ a környezet védelme érdekében.

A környezet védelme érdekében a kezelési utasítás újrahasznosított papírból készült.

Környezetvédelem

■ **Újrahasznosítható csomagolóanyag**

A szimbólummal  ellátott anyagok újrahasznosíthatók. Ahhoz, hogy ezek újrafeldolgozhatók lehessenek, a megfelelő gyűjtőhelyre kell őket elvinni. A gyűjtőhelyek címe felől a helyi hatóságok adnak felvilágosítást.

PE polietilén

PS polisztirol

PP polipropilén

■ **A készülék kiselejtezése**

Ha a készüléket kiselejtezi, akkor vágja le az elektromos csatlakozó vezetékét és az ajtózárat tegye használhatatlanná, hogy a kiselejtezett készülékkel játszó gyerekeket megvédhesse a balesetektől.

Az öreg készülékek gyűjtőhelyéről a helyi hatóságok adnak felvilágosítást.

TARTALOMJEGYZÉK

| | | | |
|--|-------|---------------------------------|-------|
| Fontos információ | 59 | Karbantartás | 71 |
| A készülék bemutatása | 60 | Külső burkolat | 71 |
| ■ Mosószer tartó fiók és programkártya | 60 | Mosószer tartó fiók | 71 |
| Műszaki adatok | 60 | Víz befolyó szűrő | 71 |
| Elhelyezés | 61 | Kifolyó szűrő | 72 |
| ■ Kicsomagolás | 61 | Kiürítés vészhelyzetben | 72 |
| ■ Vízsintbeállítás | 61 | Fagyveszély | 72 |
| ■ Vízbevezetés..... | 62 | Valami nem működik | 73-74 |
| ■ Vízelvezetés..... | 62 | | |
| ■ Elektromos csatlakoztatás | 62 | | |
| Használat | 63 | | |
| ■ Kezelőpanel | 63 | | |
| ■ Mosási tanácsok..... | 64 | | |
| A ruhanemű szétválogatása | 64 | | |
| Hőfokok..... | 64 | | |
| A szennyes ruha betöltése előtt..... | 64 | | |
| Maximális mennyiségek..... | 64 | | |
| Ruhanemű tömegek | 64 | | |
| Foltok eltávolítása | 64 | | |
| Mosószeres és adalékanyagok | 65 | | |
| Mosószer mennyiségek..... | 65 | | |
| ■ Mosási programok..... | 66-67 | | |
| ■ Nemzetközi mosási szimbólumok..... | 68 | | |
| ■ Működési folyamat..... | 69-70 | | |





FONTOS TUDNIVALÓ

Nagyon fontos, hogy ez a használati útmutató mindig kéznél legyen a használó számára. Amennyiben a készüléket eladja, vagy elajándékozza, akkor a használati útmutatót is adja át az új tulajdonosnak, hogy ő is megismerkedhessen a készülék működésével és tisztában legyen a biztonsági tudnivalókkal.

A következő figyelmeztetések az Ön biztonsága érdekében készültek. Figyelmesen olvassa el az itt leírtakat, mielőtt a készüléket elhelyezi és először használatba veszi.

Elhelyezés

- A készülék kicsomagolásakor ellenőrizze, hogy nem érte-e valamilyen sérülés a mosógépet. Ha kétsége van, akkor forduljon a jótállási jegyben megjelölt szervizhez.
- A készülék használata előtt minden belső csomagolóanyagot el kell távolítani. Ha a csomagolóanyagokat és a szállítási biztonságot szolgáló részeket nem távolítja el, a mosógép komoly károsodást szenvedhet. Vegye figyelembe az erre vonatkozó fejezetben leírtakat.
- Bármilyen elektromos szerelési munkát csak arra feljogosított elektromos szakember végezhet.
- Bármilyen vízszelvényi munkát csak arra feljogosított vízvezeték-szerelő végezhet.
- A készülék elhelyezése után ellenőrizze, hogy véletlenül nem áll-e rajta a mosógép az elektromos csatlakozó vezetéken.
- Ha a készüléket padlószőnyegre helyezi el, akkor gondoskodjon arról, hogy az állítható lábak és a szőnyeg között a levegő szabadon cirkulálhasson.

Használat

- A készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték. Tilos más célra használni, mint amire tervezték.
- Ne töltsen túl a készüléket. Kövesse a használati útmutatóban leírtakat.
- Csak olyan ruhaneműket mosson a gépben, melyet a gyártója arra alkalmasnak tart. Nézze meg a ruhaneműn lévő textil címkét.
- Ügyeljen arra, hogy minden zseb ki legyen ürítve. A kemény, éles tárgyak (tűk, csatok, biztosítótűk, csavarok, kövek stb.) komoly károkat okozhatnak.
- Ne mosson olyan anyagokat, amelyeket benzinnel, metilalkohollal, triklóretilénnel stb. kezelték. Ha a fenti tisztítószerekkel kezelte az anyagot, akkor várja meg, amíg az oldószer tökéletesen elpárolog és csak ezután helyezze be a gépbe.

- A kisebb darabokat, mint pl. zoknik, övek stb. textilzsákba, vagy kispárnába helyezve mosassa, hogy azok ne eshessenek be az üst és a dob közé.
- Csak a gyártó által ajánlott mennyiségű öblítőszeret használja. A túlzott mennyiség károsíthatja a ruhaneműt.
- Ha a készüléket nem használja, akkor az ajtót hagyja résnyire nyitva. Ezzel védi a gumi-tömítést és megakadályozza a kellemetlen szagok keletkezését.
- Az ajtó nyitása előtt mindig ellenőrizze, hogy a víz kiürítésre került-e. Ha nem, akkor állítson be egy szivattyúzási programot a használati útmutató szerint.
- Használat után mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról és zárja el a vízcsapot.

Szerviz / javítás

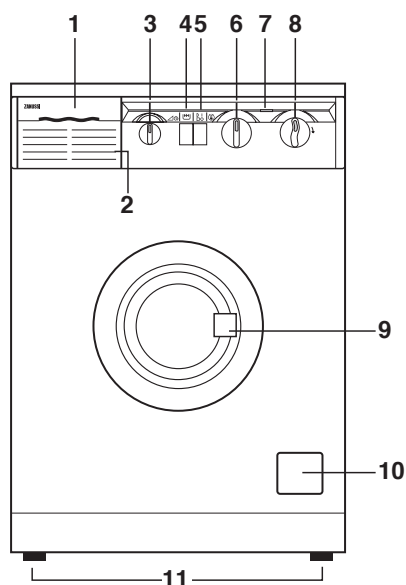
- Meghibásodás esetén ne próbálkozzon saját maga a készülék javításával. Az illetéktelen beavatkozás személyi sérülést okozhat.
- A meghibásodott készüléket, beleértve a csatlakozó vezetéket is, csak a jótállási jegyben megjelölt szerviz javíthatja, eredeti pótalkatrész felhasználásával.

Biztonság

- Ezt a készüléket kizárólag felnőttek által történő használatra tervezték. Ne engedje meg, hogy a gyerekek megérintsék a szabályzókat, vagy játsszanak a készülékkel.
- A mosás alatt az üvegajtó nagyon felforrósodik. Ne érintse meg.
- Ne engedje, hogy kedvenc háziállata bemásszon a mosógépbe. A használat előtt ellenőrizze, hogy a dob üres-e.

A KÉSZÜLÉK BEMUTATÁSA

- 1 Mosószer tartó fiók
- 2 Programkártya
- 3 Centrifugálási fordulatszám beállító tárcsa
- 4 Quick (gyors) mosás gomb
- 5 ON/OFF gomb
- 6 Hőmérséklet választó tárcsa
- 7 Működési jelzőlámpa
- 8 Program beállító tárcsa
- 9 Ajtófogantyú
- 10 Kifolyó szűrő
- 11 Állítható láb



Mosószer tartó fiók és programkártya

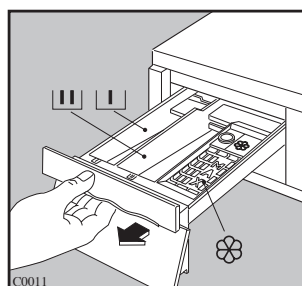
Szimbólumok:

 Mosószer tartó "előmosás"-hoz.

 Mosószer tartó "főmosás"-hoz.

 Öblítőszer tartó "öblítés"-hez.

A mosószer tartó fiók fogantyújánál egy szimbólumokat tartalmazó programkártya található.



MŰSZAKI ADATOK

| | | |
|---------|-----------|-------|
| MÉRETEK | Magasság | 85 cm |
| | Szélesség | 60 cm |
| | Mélység | 54 cm |

| | |
|--|-----------------|
| ELEKTROMOS CSATLAKOZÁS FESZÜLTSG / FREKVENCIA | 220-230 V 50 Hz |
| MAX. TELJESÍTMÉNY-FELVÉTEL | 2200 W |
| BIZTOSÍTÉKIGÉNY | 10 A |

| | | |
|-----------|---------|---------------------|
| VÍZNYOMÁS | Minimum | 5 N/m ² |
| | Maximum | 80 N/m ² |

| | | |
|---------------------|--------------------------|------|
| NÉVLEGES RUHATÖLTET | Pamut, len | 5 kg |
| | Műszálas, érzékeny anyag | 2 kg |
| | Gyapjú | 1 kg |

| | |
|-----------------------------|-------------------|
| CENTRIFUGÁLÁSI FORDULATSZÁM | 900 fordulat/perc |
|-----------------------------|-------------------|



Ez a "CE" jellel ellátott készülék megfelel a
 - 73/23/EEC kifestőszívó direktívák előírásainak és a
 - 89/336/EEC mágneses kompatibilitásról szóló direktívának.

KICSOMAGOLÁS ÉS ELHELYEZÉS

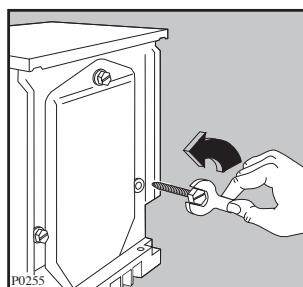
Kicsomagolás



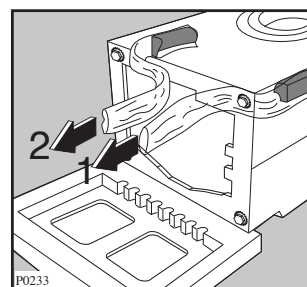
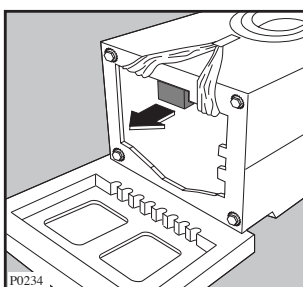
A készülék használatba vétele előtt minden szállítási tartozékot el kell távolítani.

Azt tanácsoljuk, hogy a szállítási tartozékokat őrizze meg, hátha egy későbbi szállításkor ismét szüksége lesz rá.

1. A hátoldali, jobb kéz felőli csavart egy villáskulccsal csavarja ki és vegye ki, majd fektesse a készüléket a hátoldalára úgy, hogy a csöveket ne nyomja össze. Ezt úgy kerülheti el, ha a talaj és a készülék közé behelyezi az egyik szállítási biztonságot szolgáló sarokdarabot.



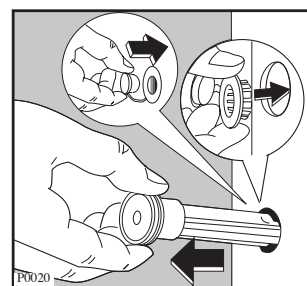
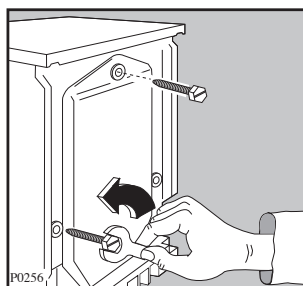
2. Távolítsa el a készülék aljáról a polisztrén alaplapot és a két darab műanyag rögzítő zacskót a ragasztó csík eltávolításával.
3. Óvatosan távolítsa el először a jobboldali zacskót (1), majd a baloldali (2) a mosógép közepe felé történő húzással.



4. Állítsa fel a mosógépet és távolítsa el a maradék két darab rögzítő csavart a hátoldalból.

5. Húzza ki a három darab műanyag távtartót a furatokból, amelyekben a rögzítő csavarok voltak.

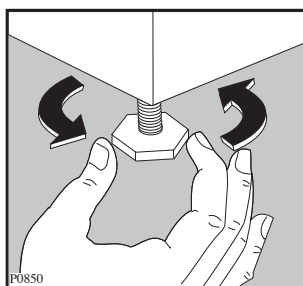
6. A használati útmutató mellé csomagolt műanyag dugókkal zárja le a szabaddá váló furatokat.



Vízszintbeállítás

Helyezze a mosógépet kemény padlóra. Ügyeljen arra, hogy a mosógép körül a levegő akadálytalanul keringessen és szőnyeg, függöny stb. a szellőzést ne akadályozhassa. Ellenőrizze, hogy a készülék ne érintkezzen a fallal, vagy más bútorral.

Óvatosan csavarja ki, vagy be az állítható lábat. Soha ne próbálja meg a talaj egyenetlenségét kiegyenlíteni papír, fa, vagy hasonló anyagok alátétként való használatával.



Vízbevezetés

A vízbevezető cső 3/4"-os hidegvízcsaphoz csatlakoztatható. Nagyon fontos, hogy ne felejtse el betenni a hollandi anyába a készülékhez mellékelt "A"-jelű gumi tömítőgyűrűt.

A befolyó cső készülékhez csatlakozó vége bármilyen irányba elforgatható. Egyszerűen lazítsa meg a hollandi anyát, forgassa el a csövet, majd húzza meg ismét a hollandi anyát, ügyelve arra, hogy ne legyen vízszivárgás.

Tilos a befolyó csövet meghosszabbítani. Ha túl rövid és nem szándékozik egy új vízcsapot a mosógép közelében kialakíttatni, akkor a szerviztől vásároljon egy hosszabb csövet, amelyet speciálisan ehhez a géptípushoz terveztek.

Vízelvezetés

A vízelvezető cső vége háromféle módon helyezhető el:

Akassza a mosogató, vagy mosdókagyló szélére a mellékelt műanyag támasz segítségével. Ezzel a támasszal elkerülheti, hogy a nagy sebességgel távozó vízszugár ne tudja ledobni a csövet a kagyló pereméről. Elmozdulás ellen rögzítse a fali csaphoz, pl. egy zsineggel.

Mosdókagyló kifolyó szifonjába: A csőelágazást a szifon (szagelzáró) felett kell kialakítani úgy, hogy a hajlat legalább 60 cm-re legyen a talajszinttől.

Közvetlenül egy kifolyó csőbe: Ajánlatos egy legalább 60 cm, de 90 cm-nél nem magasabb fixen beépített kifolyó csövet használni.

A kifolyó cső végénél mindig biztosítani kell a szellőzést, azaz a kifolyó cső belső átmérője nagyobb legyen, mint a kifolyó tömlő külső átmérője.

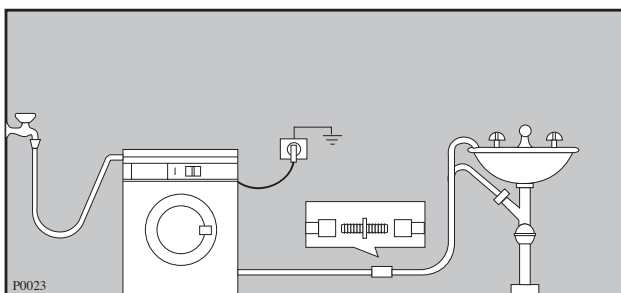
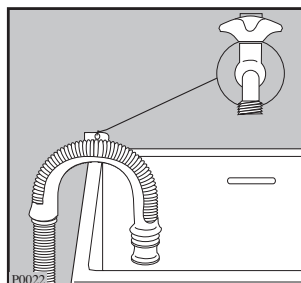
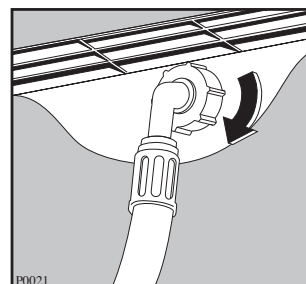
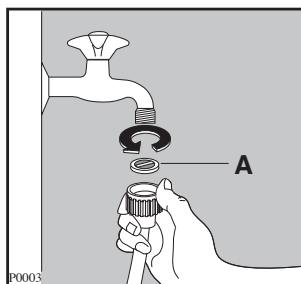
A vízelvezető csövet tilos megtekerni, vagy megtörni. A csövet a padlón kell elvezetni és csak a kifolyónál kell a végét megemelni.

ELEKTROMOS CSATLAKOZÁS

A készülék kizárólag 220-230 V / 50 Hz-es egyfázisú csatlakozó aljzatról üzemeltethető.

Ellenőrizze, hogy a lakás elektromos hálózata alkalmas-e a mosógép maximális teljesítményének az ellátására (2,2 kW), figyelembe véve a többi üzemelő háztartási készüléket is.

A készülék csak szabványos érintésvédelemmel /védőföldeléssel/ ellátott fali csatlakozó aljzatról /konnektorból/ üzemeltethető.



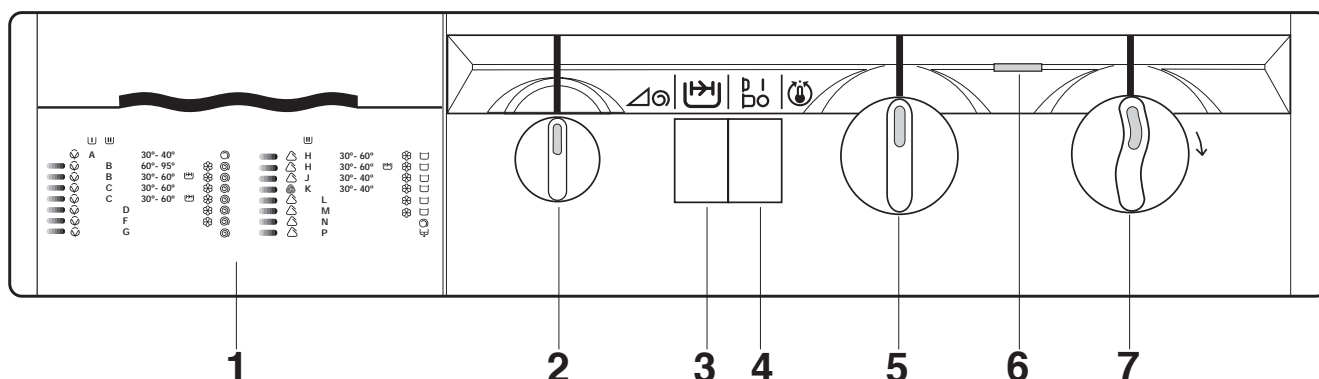
Az elektromos csatlakozó vezetéket kizárólag a jótállási jegyben megjelölt szerviz cserélheti.



A gyártó minden felelősséget elhárít magától, ha a károsodás, vagy sérülés a biztonsági előírások be nem tartása miatt következett be.

HASZNÁLAT

Kezelőpanel



1. Mosószeres fiók

2. Centrifugálási fordulatszám beállító tárcsa

Ez a tárcsa a következő pozíciókkal rendelkezik:

- 900 = MAX-tól 650 = MIN-ig

Pamut és len anyagokhoz a centrifugálási fordulatszám 900-ról 650 fordulat/percre állítható be. Műszálás, érzékeny és gyapjú programokhoz 650 (MAX)-ról 450 (MIN) fordulat/percre állíthatja be a fordulatszámot. Közbenső pozícióban a gép csökkenő fordulatszámon centrifugál.

3. Quick (gyors) mosás gomb

A gomb benyomott állapotában B, C és H programokon a mosási idő kb. 20 perccel lecsökken.

Enyhén szennyezett ruhaneműk max. 60°C-os hőfokon történő mosásához ajánlott.


4. ON/OFF gomb

A program elindításához nyomja be ezt a gombot. A program leállításához, vagy a mosógép kikapcsolásához nyomja meg ismét a gombot.

Mielőtt kiválaszt, vagy megváltoztat egy futó programot, a mosógépet ki kell kapcsolni.

5. Hőmérsékletválasztó tárcsa

Forgassa el ezt a tárcsát a kívánt mosási hőmérsékletre.

A  pozícióba történő állításkor a mosás hidegvízben történik.

6. Működési jelzőlámpa

A lámpa a mosógép elindulásakor felgyullad és kialszik az ON/OFF gomb ismételt megnyomásakor.

7. Programválasztó tárcsa

A kívánt program kiválasztásához forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a program betűjelzése pontosan egybeesik a tárcsa felett lévő pontjelzéssel.

i Mosási tanácsok

A ruhaneműk csoportosítása

A ruhaneműk osztályozásánál mindig vegye figyelembe a ruhákon lévő jelzéseket és a gyártó mosásra vonatkozó előírásait is. A ruhákat a következők szerint csoportosítsa:

fehérek, színesek, műszálasok, érzékenyek, gyapjúk.

Hőfokok

- 95°** normál szennyezettségű fehér pamut és len anyagokhoz (pl. teáskendő, asztalterítő, konyharuha, lepedő ...)
- 60°** normál szennyezettségű pamut, len, vagy műszálas színtartó ruhaneműkhöz (pl. pólók, hálóingek, pizsamák ...) és enyhén szennyezett fehér pamuthoz (pl. alsónemű)
- ✖^(hideg) 30-40°** érzékeny anyagokhoz (pl. függöny), kevert műszálas és gyapjú anyagokhoz. Gyapjú esetén csak akkor, ha már beavatott, gépben mosható és nem összeugró.

Mielőtt a szennyeztet betesz a mosógépbe

Soha ne mosson fehéret és színeset együtt. A fehérek elveszíthetik mosáskor a fehérségüket.

Az új színes ruhaneműk az első mosásnál engedhetnek a színükből, ezért ezeket először elkülönítve mossa őket.

Győződjön meg arról, hogy minden fémtárgyat eltávolított-e a ruhákból (pl. hajcsat, biztosítótű, tű).

A gombokat gombolja be, a cipzárat húzza fel, a karikákat és akasztókat kapcsolja össze. A laza és hosszú öveket kösse össze.

Minden makacs foltot mosás előtt távolítsa el. A különösen erős foltokat speciális tisztítószerrel, vagy pasztával dörzsölje ki.

A függönyöket különösen óvatosan kell kezelni. Távolítsa el a függönyök akasztóit.

Maximális töltetek

Az ajánlott töltetmennyiségek a programkártyán találhatóak.

Általános szabály:

pamut és len: dob lazán tele töltve

műszál: dob max. félig töltve

finom anyag és gyapjú: dob max. egyharmadig töltve.

A maximális töltet mosásakor a leggazdaságosabb a víz és energia-felhasználás.

Az erősen szennyezett ruhaneműk mosásakor csökkentse a bepakolt mennyiséget.

Ruhanemű tömegek

A következőkben néhány tájékoztató adatot talál:

| | |
|-------------------|--------|
| fürdőköpeny | 1200 g |
| szalvéta | 100 g |
| steppelt kabát | 700 g |
| lepedő | 500 g |
| kispárna | 200 g |
| asztalterítő | 250 g |
| frottír törölköző | 200 g |
| teáskendő | 100 g |
| hálóing | 200 g |
| bugyi | 100 g |
| férfi munkás ing | 600 g |
| férfi ing | 200 g |
| férfi pizsama | 500 g |
| blúz | 100 g |
| férfi alsónemű | 100 g |

Foltok eltávolítása

A makacs foltokat nem lehet eltávolítani csak vízzel és mosószerrel. Ezeket a mosás előtt folttisztítóval kell kezelni.

Vér: a friss vérfoltot hidegvízzel távolítsa el. Száradt vérfolt esetén egy éjszakán át áztassa a ruhát vízben, majd dörzsölje ki a foltot és öblítse le.

Olaj alapú festék: nedvesítse meg benzines folteltávolítóval, fektesse puha ruhára és néhányszor nyomkodja át a foltot.

Száraz zsírfoltok: nedvesítse meg terpentinnel, fektesse puha felületre és az ujja hegyével, valamint egy pamut ruhával nyomogassa át a foltot.

Rozsda: használjon oxálsavas eltávolítót forró vízben, vagy rozsdeltávolító szert hidegen. Legyen óvatos a rozsdafolt esetén, mivel a megglazult szövetszerkezet az erős tisztítószertől kilyukadhat.

Penész foltok: az eltávolításhoz használjon fehérítőszert, melyet utána jól öblítsen ki. (csak fehér és színtartó anyagoknál)

Fű foltok: enyhén áztassa át, majd távolítsa el fehérítőszerrel, melyet végül jól öblítsen ki. (csak fehér és színtartó anyagoknál)

Golyóstoll és ragasztó foltok: nedvesítse meg acetonnal (*), fektesse a ruhát egy puha anyagra és nyomogassa a foltot.

Ajakrúzs: nedvesítse meg a foltot acetonnal a fentiek szerint, majd kezelje a foltokat metilalkohollal. A folt maradványokat fehérítőszerrel távolítsa el.

Vörösbor: Áztassa mosószeres vízben, öblítse át, majd kezelje ecet, vagy citromsavval, végül jól öblítse ki. A maradék foltokat fehérítőszerrel távolítsa el.

Tinta: a tinta típusától függően nedvesítse meg a foltos részt acetonnal (*), majd ecetsavval, a maradék foltot pedig fehérítőszerrel távolítsa el. Végül jól öblítse ki.

Kátrány foltok: először metilalkoholos, vagy benzines folteltávolítóval kezelje, majd mosószer pasztával.

(* ne használjon mesterséges selyemnél acetont.

Mosószeresek és adalékok

A megfelelő mosási eredmény az alkalmazott mosószertől és az adagolás mennyiségétől függ. A helyesen adagolt mosószer mennyiséggel nemcsak a pazarlást kerüli el, hanem a környezetet is védi.

Jóllehet a mosószeresek biológiailag felbomlanak, azonban tartalmaznak olyan összetevőket is, amelyek megzavarják a természet egyensúlyát.

A mosószer kiválasztása a ruhák minőségétől (érzékeny anyagok, pamut, gyapjú, stb.), a színétől, a mosási hőfoktól és a szennyezettség fokától függ.


Általában minden gépi mosásra alkalmas mosószer használható a készülékhez.


- porszerű mosószer minden textíliához,
- porszerű mosószer érzékeny anyagokhoz (max.60°C) és gyapjúhoz,
- folyékony mosószeresek, elsősorban alacsony hőfokú programokhoz (max.60°C) minden anyaghoz, vagy speciálisan csak gyapjúhoz.

A mosószert és az adalékanyagot a mosószer tartó megfelelő rekeszébe kell helyezni a mosási program elindítása előtt

Ha mosóport, vagy folyadék-koncentrátumot használ, akkor előmosás nélküli programot kell választani.

A mosógép keringető rendszere biztosítja a koncentrált mosószer optimális használatát.

A folyékony mosószert közvetlenül a mosás megkezdése előtt kell beönteni a mosószer tartály főmosás -jelű rekeszébe.

A folyékony öblítőszer, vagy keményítő adalékot a mosási program megkezdése előtt a mosószer tartály -jelű rekeszébe kell beönteni.

Mindig a gyártó által a terméken feltüntetett mennyiséget használja.

A használt mosószer mennyisége

A mosószer mennyisége és típusa függ a ruhanemű típusától, a mosandó mennyiségtől, a szennyezettség mértékétől és a használt víz keménységétől.

A víz keménységét keménységi fokban határozzák meg. A helyi vízkeménységi értékekről a helyi Vízművek adnak felvilágosítást.

A mosószer mennyiségének meghatározásánál kövesse a gyártó útmutatásait.

Használjon kevesebb mosószert, ha

- kisebbs ruhamennyiséget mos,
- a ruhaneműk csak enyhén szennyezettek,
- a mosás során nagymértékű habzást tapasztal.











Vízkeménység fokozatok

| Szint | Minősítés | Fok | |
|-------|---------------|---------------------|-------------------------|
| | | Német keménység °dH | Francia keménység °T.H. |
| 1 | lágú | 0- 7 | 0-15 |
| 2 | közepes | 8-14 | 16-25 |
| 3 | kemény | 15-21 | 26-37 |
| 4 | nagyon kemény | > 21 | > 37 |

Intenzív programok pamuthoz és lenhez

Maximális töltet: 5 kg

Vizsgálatnál használt töltet: 4,5 kg

| Progr. | Hőfok | Szennyes típusa | Folyamat leírása | Lehetséges pógomb |
|---|---------|--|---|---|
| A | 30°-40° | Extra előmosás erősen szennyezettek | Előmosás 30°-40°C-on Rövid centrifugálás |  |
| B | 60°-95° | Fehérek normál szennyezettségnél | Főmosás 60°-95°C-on 3 öblítés Hosszú centrifugálás |  |
| B+  | 30°-60° | Fehérek, gyors mosás enyhe szennyezettséggel | Főmosás 30°-60°C-on 3 öblítés Hosszú centrifugálás |  |
| C(*) | 30°-60° | Színesek normál szennyezettséggel | Főmosás 30°-60°C-on 3 öblítés Hosszú centrifugálás |  |
| C+  | 30°-60° | Színesek, gyors mosás enyhe szennyezettséggel | Főmosás 30°-60°C-on 3 öblítés Hosszú centrifugálás |  |
| D | | Öblítések | 3 öblítés adalékanyaggal, ha szükséges Hosszú centrifugálás |  |
| F | | Lágyítás | 1 öblítés adalékkal, ha szük- séges Hosszú centrifugálás |  |
| G | | Centrifugálás | Szivattyúzás és hosszú centrifugálás |  |

A hőfokok minden egyes programnál az optimális hőfokokat jelzik, amelyek a ruhanemű típusától és a szennyezettség mértékétől függenek.




(*) 4,5 kg pamut 60°C-os programon történő mosási adatai:

Vízfogyasztás: 51 liter
Energia-fogyasztás: 1,20 kWh
Programidő: 125 perc

A fenti adatok meghatározása 15°C-os befolyó víz hőfoknál történtek.

Kímélő programok műszálás, kevertszálás, érzékeny és gyapjú anyagokhoz

Maximális töltet: 2 kg (gyapjú 1 kg)

| Progr. | Hőfok | Szennyes típusa | Folyamat leírása | Lehetséges pógomb |
|---|---------|--|--|---|
| A | 30°-40° | Extra előmosás erősen szennyezettek (gyapjúhoz nem) | Előmosás 30°-40°C-on Rövid centrifugálás | |
| H | 30°-60° | Műszálások előmosással normál szennyezettek | Főmosás 30°-60°C-on 3 öblítés Víz a dobban marad | |
| H+  | 30°-60° | Műszálások, gyors mosás enyhén szennyezettek | Főmosás 30°-60°C-on 3 öblítés Víz a dobban marad | |
| J | 30°-40° | Érzékeny textília - selyem | Főmosás 30°-40°C-on 3 öblítés Víz a dobban marad | |
| K | 30°-40° | Gyapjú  | Főmosás 30°-40°C-on 3 öblítés Víz a dobban marad | |
| L | | Öblítések | 3 öblítés adalék anyaggal Víz a dobban marad | |
| M | | Lágyítás | 1 öblítés adalék anyaggal Víz a dobban marad | |
| N | | Rövid centrifugálás | Szivattyúzás és rövid centri- fugálás |  |
| P | | Szivattyúzás | Víz kiürítése | |

A hőfokok minden egyes programnál az optimális hőfokokat jelzik, amelyek a ruhanemű típusától és a szennyezettség mértékétől függnének.

Néhány programnál az utolsó öblítésvíz nem kerül kiürítésre, hogy elkerülhető legyen a ruhák gyűrődése. A víz kiürítéséhez állítsa be az **N**, vagy a **P** programot.






i NEMZETKÖZI MOSÁSI SZIMBÓLUMOK

Ezek a szimbólumok megtalálhatóak a ruhaneműk címkéin, hogy segítsenek kiválasztani a ruhanemű legmegfelelőbb kezelési módját.

| | | | | | | |
|--|---|---|---|--|---|---|
| <p>Erős mosás</p>  |  <p>Max. mosási hőmérséklet 95°C</p> |  <p>Max. mosási hőmérséklet 60°C</p> |  <p>Max. mosási hőmérséklet 40°C</p> |  <p>Max. mosási hőmérséklet 30°C</p> |  <p>Kézi mosás</p> |  <p>Egyáltalán nem mosható</p> |
| <p>Kímélő mosás</p>  | |  |   |  | | |

| | | |
|---|---|--|
|  <p>Fehérités</p> |  <p>Klóros fehérités megengedett</p> |  <p>Fehérités nem megengedett</p> |
|---|---|--|

| | | | | |
|---|--|--|--|--|
|  <p>Vasalás</p> |  <p>Max. vasalási hőfok 200°C</p> |  <p>Max. vasalási hőfok 150°C</p> |  <p>Max. vasalási hőfok 110°C</p> |  <p>Nem vasalható</p> |
|---|--|--|--|--|

| | | | | |
|---|--|---|--|---|
|  <p>Csak szárazon tisztítható</p> |  <p>Minden szerrel szárazon tisztítható</p> |  <p>Szárazon tisztítható perklóretilénnel, benzinnel, tiszta alkohollal, R111-gyel és R113-mal</p> |  <p>Szárazon tisztítható benzinben, tiszta alkohollal és R113-ban</p> |  <p>Nem tisztítható szárazon</p> |
|---|--|---|--|---|

| | | | | | |
|--|--|--|---|--|---|
|  <p>Szárítógépben szárítható</p> |  <p>Fektetve szárítható</p> |  <p>Ruhaszárítón szárítható</p> |  <p>Vállfán szárítható</p> |  <p>Magas hőfokon</p>  <p>Alacsony hőfokon</p> <p>szárítógépben szárítható</p> |  <p>Szárítógépben nem szárítható</p> |
|--|--|--|---|--|---|

i A mosás folyamata

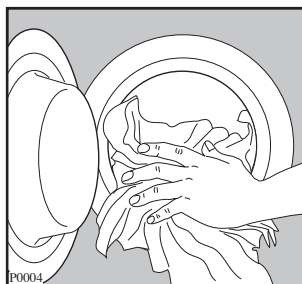
A mosógép első használata előtt azt ajánljuk, hogy futtasson le egy pamut 60°C-os programot **üres mosógéppel** (ruhák nélkül), hogy a gyártás során bekerült szennyezőanyagokat eltávolítsa a doból és az üstből. A program elindítása előtt egy fél adag mosószert öntsön a mosószertartó fűmosás rekeszébe.

1. Helyezze a szennyeszt a dobba

Nyissa ki az ajtót.


Helyezze a szennyeszt a dobba, egyidejűleg lazítsa fel őket, amennyire lehetséges.


Zárja be az ajtót.

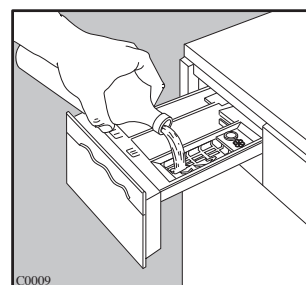
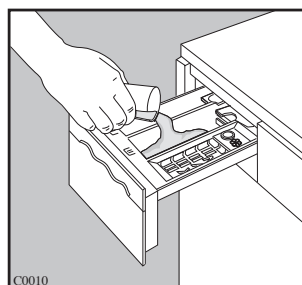


2. Mérje ki a mosószert


Húzza ki ütközésig a mosószertartó fiókot.

Mérje ki a gyártó által ajánlott mennyiségű mosószert a mosóporhoz mellékelte adagolóval és öntse a mosóport a fűmosás -jelű rekeszbe.

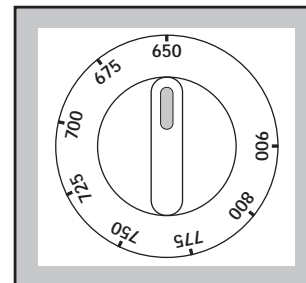
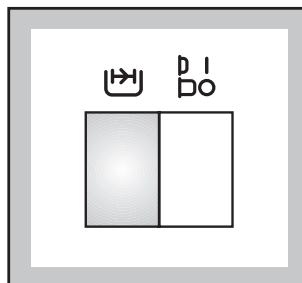
Ha extra előmosást is akar végezni, akkor öntse a mosóport a -jelű rekeszbe.



3. Mérje ki az adalékanyagot

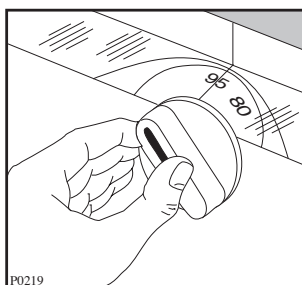
Ha textilöblítőt is akar használni, akkor öntse a -jelű rekeszbe, de a MAX jelzést ne lépje túl.

4. Válassza ki a funkciót, ha szükséges és a centrifugálási fordulatszámot



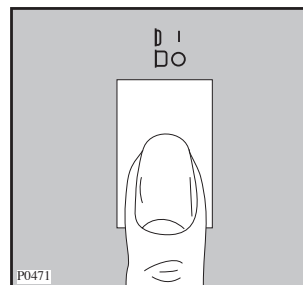
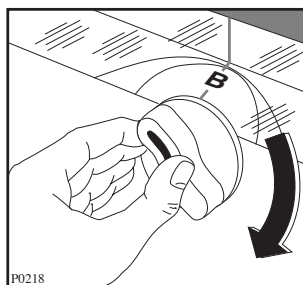
5. Válassza ki a hőfokot

Forgassa el a tárcsát a kívánt beállításba.



6. Válassza ki a programot és indítsa el a mosógépet

Forgassa el a programválasztót az óramutató járásával megegyező irányba a kívánt programhoz majd nyomja be az ON/OFF gombot: a működési jelzőlámpa felgyullad és a készülék működése automatikusan megkezdődik.



7. A program végén

A mosógép automatikusan leáll.


Amennyiben kímélő programot választott és a víz bent marad a dobban, akkor az ajtó nyitása előtt szivattyúztassa ki a vizet.

Várjon kb. két percet az ajtó nyitásával, hogy a biztonsági ajtózárra kioldjon.

Nyomja be az ON/OFF gombot, hogy a gépet kikapcsolja. A működési jelzőlámpa kialszik.

Vegye ki a ruhaneműket.

Forgassa el a dobát kézzel, hogy biztos legyen a teljes kiürítésben és elkerülje a bent felejtett ruhadarabok károsodását egy későbbi mosáskor, vagy hogy ezek elszínezzék a fehéreket.

Oldja ki a  gombot, ha benyomta.

Zárja el a vízcsapot és húzza ki a csatlakozó dugót a konnektorból.

Résnyire hagyja nyitva az ajtót, hogy a készülék megfelelően szellőzhessen.

KARBANTARTÁS

1. Burkolat

A készülék külső burkolatát semleges szappanos melegvízes, de nem karcoló ruhával törölje le. Törölje át tiszta vizes ruhával is, majd szárazzal.

Fontos: Ne használjon metilalkoholt, oldószert, vagy hasonló tisztítószeret a burkolat tisztításához.

2. Mosószer tartó fiók

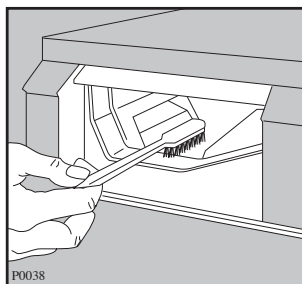
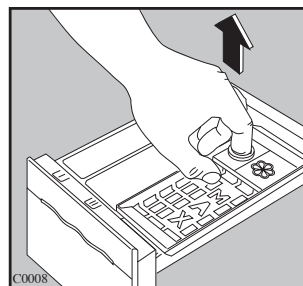
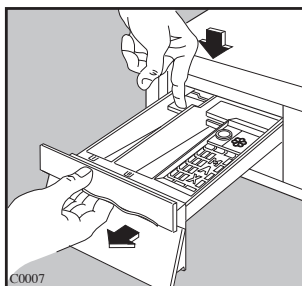
Bizonyos idő elteltével a mosószer tartó fiókban a mosószer és az öblítőszer maradványok lerakódnak.

A fiókot ezért időről időre folyóvíz alatt átöblítve tisztítsa meg. A fiók eltávolításához nyomja meg a balkéz felőli saroknál lévő gombot.

A tisztítás megkönnyítéséhez az adalékanyag tartó felső része eltávolítható.

A mosószer a fiók környezetében is lerakódik, amelyet egy öreg fogkefével lehet könnyen megtisztítani.

Tisztítás után tegye vissza a fiókot.



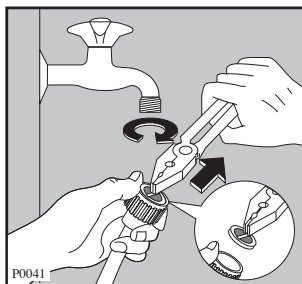
3. Vízbevezető szűrő

Ha vízbetöltés hosszabb ideig tart, mint korábban, akkor a befolyócső szűrője eltömődött.

Zárja el a vízcsapot.

Csavarja le a hollandit a csapról és vegye ki a szűrőt. Kefével alaposan tisztítsa meg.

Tegye vissza a szűrőt és csavarja vissza a hollandit.

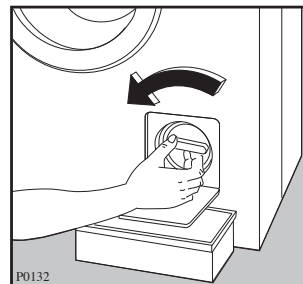
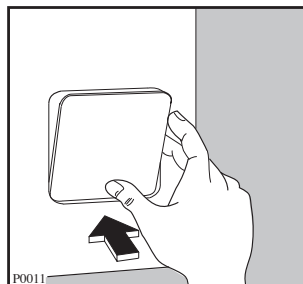


4. Ürítő szűrő

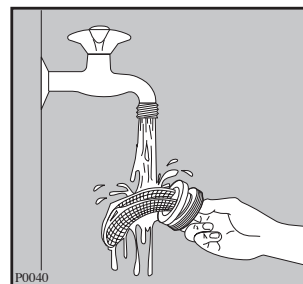
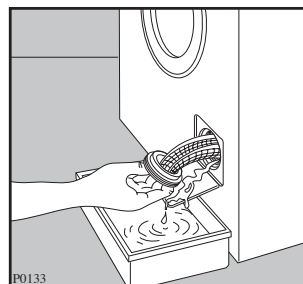
Az ürítő szűrő gyűjti össze a ruhaneműben felejtett tárgyakat és a bolyhokat. Rendszeresen ellenőrizze a szűrő tisztaságát.

Nyissa ki a szűrő ajtót.

Helyezzen egy edényt a szűrő alá és csavarja ki.



Húzza ki a szűrőt. Folyóvíz alatt tisztítsa meg, majd helyezze vissza és csavarja be teljesen.



5. Víz kiürítése vész helyzetben

Ha a víz nem ürül ki a mosógépből (a szivattyú megszorult, a szűrő, vagy a kifolyócső elzáródott), akkor végezze el az alábbi lépéseket:

- húzza ki a csatlakozó dugót a konnektorból,
- zárja el a vízcsapot,
- ha szükséges, várja meg, amíg a gépben lévő víz kihűl,
- helyezzen egy tálat a földre,
- fektesse a kifolyó csövet a tálba és hagyja a vizet kifolyni.

Ha a kifolyó cső nem elérhető, mert pl. a mosógép a konyhabútorba került beépítésre, akkor egyszerűen lazítsa ki a kifolyó szűrőt és engedje, hogy a víz lassan kifolyjon az odahelyezett tálba.

A végén csavarja vissza a szűrőt.

6. Fagyveszély

Ha a mosógép tárolási helyén a hőmérséklet 0°C alá süllyedhet, akkor a következő óvintézkedéseket kell tenni:

- Zárja el a vízcsapot és csavarja le a vízbevezető csövet.
- Csavarja le a befolyócsövet.
- Akassza ki a kifolyócsövet a hátoldali tartójából és helyezze a végét és a befolyócső végét egy tálba. Futtasson le egy szivattyúzás programot, amíg a programválasztó tárcsa a Stop pozícióba kerül.
- Kapcsolja ki a mosógépet.
- Csavarja le a befolyócsövet és a kifolyócsövet helyezze vissza a hátoldali helyzetébe.
- Ha ismét szüksége van a mosógépre, akkor győződjön meg arról, hogy a hőmérséklet a helyiségben 0°C felett van.

VALAMI NEM ÜZEMEL

Problémák, amelyeket Ön is elháríthat:

| ■ Probléma | ■ Probléma oka |
|--|--|
| ■ A mosógép nem indul el: | <ul style="list-style-type: none"> ■ Ellenőrizze az ajtó megfelelő zárását. ■ Ellenőrizze, hogy a csatlakozó dugót bedugta-e a konnektorba és ott van-e áram. ■ Ellenőrizze, hogy nem oldott-e le a biztosíték. ■ Ellenőrizze a programválasztó beállítását és azt, hogy benyomta-e az ON/OFF gombot. |
| ■ A mosógép nem tölt: | <ul style="list-style-type: none"> ■ Ellenőrizze, hogy a vízcsap nyitva van-e. ■ Ellenőrizze, hogy folyik-e víz a csapból. ■ Ellenőrizze, hogy a befolyó cső nincs-e összenyomódva, vagy megcsavarodva. ■ Ellenőrizze, hogy a befolyó szűrő nem tömődött-e el. ■ Ellenőrizze, hogy az ajtó megfelelően van-e zárva. |
| ■ A mosógép beszívja a vizet, de azonnal ki is üríti: | <ul style="list-style-type: none"> ■ A kifolyó cső vége túl alacsonyan van. Vegye figyelembe a vonatkozó fejezet előírásait. |
| ■ A mosógép nem üríti ki a vizet és/vagy nem centrifugál: | <ul style="list-style-type: none"> ■ Ellenőrizze, hogy a kifolyócső nincs-e összenyomódva, vagy megcsavarodva. ■ Az ürítő szűrő eltömődött. Tisztítsa meg. ■ A kiválasztott programnál a víz a dobban marad. ■ A ruhanemű egyenetlenül osztódik szét a dobban. |
| ■ Víz van a padlón: | <ul style="list-style-type: none"> ■ Túl sok a használt mosószer, vagy nem megfelelő a minősége (túl sok hab képződik). ■ Ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás a befolyó csőnél. Ezeket a szivárgásokat nem könnyű észrevenni, ezért ellenőrizze, hogy érezhető-e nedvesség. ■ Ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a kifolyó cső. ■ Ellenőrizze, hogy tisztítás után a kifolyó szűrőt megfelelően csavarta-e vissza. |
| ■ Nem megfelelő a mosási eredménye: | <ul style="list-style-type: none"> ■ Túl kevés, vagy nem megfelelő mosószert használ. ■ A makacs foltot nem távolította el megfelelően a mosást megelőzően. ■ Nem megfelelő hőfokot, vagy programot választott. |

| ■ Probléma | ■ Probléma oka |
|---|--|
| ■ A mosógép vibrál, vagy zajos: | <ul style="list-style-type: none"> ■ Ellenőrizze, hogy minden szállítási tartozékot és csomagoló anyagot eltávolított-e. ■ Ellenőrizze, hogy a mosógépben nem maradt-e valami. ■ Ellenőrizze a tartó lábak megfelelő felfekvését a talajon. ■ Ellenőrizze, hogy a ruhaneműk egyenletesen vannak-e szétosztva a dobban. ■ Lehet, hogy nagyon kevés a ruhanemű a dobban. |
| ■ Az ajtó nem nyílik: | <ul style="list-style-type: none"> ■ A program még tart. ■ A biztonsági ajtózárra még nem oldott ki. ■ Víz van a dobban. |
| ■ Nem látható a gépben a víz | <ul style="list-style-type: none"> ■ Ez a modern technológiával gyártott mosógép nagyon gazdaságosan, alacsony vízfelhasználással üzemel. Ennek ellenére a teljesítménye kiváló. |
| ■ A centrifugálás későn kezdődik, vagy a gép nem centrifugál: | <ul style="list-style-type: none"> ■ Az elektronikus kiegyensúlyozatlanságot érzékelő szerkezet működésbe lép, mert a ruhaneműk eloszlása nem elég egyenletes a dobban. Ezért a dob újabb reverzáló mozgásokat végez, hogy a ruhák eloszlása javuljon. Ez a folyamat addig ismétlődik, amíg az eloszlás nem lesz megfelelő és nem tud elindulni a normál centrifugálás. Ha 10 perc eltelte után a ruhaneműk eloszlása még mindig nem megfelelő, a gép nem centrifugál. Ilyenkor a ruhák szétosztását kézzel kell elvégezni és újra be kell állítani egy centrifugálási programot. |
| ■ A mosógép szokatlan zajokat ad: | <ul style="list-style-type: none"> ■ A mosógép kommutátoros motorral szerelt kivitelű, amely más mosógépekkel összehasonlítva, szokatlan, csendesebb hangot ad. Ez a motor lágyabb hangon kezdi a centrifugálást és jobban szabályozza a centrifugálási fordulatszám növekedését. Ezáltal a gép teljesítménye is javul. |

Ha a fenti ellenőrzések után is fennáll a hiba, akkor forduljon a jótállási jegyben megjelölt szervizhez.

Mielőtt telefonál, írja fel a vásárlás dátumát, a készülék modellszámát, sorozatszámát és a vásárlás dátumát, mert ezekre az adatokra szüksége van a szerviznek. (Ezek az adatok a betöltő ajtó mögött felragasztott címkén találhatóak.)

